

# Deu

## Chapter 3

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

1  
הַבָּשָׁן הַמֶּלֶךְ- עֹגֶה וַיָּצֵא הַבָּשָׁן דֶּרֶךְ וַנֵּעַל וַנִּפְּן  
o-Basã rei-de- Ogue e-saiu o-Basã caminho-de e-subimos § E-viramo-nos  
[H1316](#) [H4428](#) [H5747](#) [H3318](#) [H1316](#) [H1870](#) [H5927](#) [H6437](#)  
אֶדְרַיִם לְמִלְחָמָה עַמּוֹ וְכֹל- הוּא לְקִרְאתָנוּ  
Edrei para-a-guerra seu-povo e-todo- ele ao-nosso-encontro  
[H0154](#) [H4421](#) [H3605](#) [H1931](#) [H7125](#)

Depois nós virámos e subimos o caminho de Basan: e Og rei de Basan, nos saiu ao encontro, elle e todo o seu povo, á peleja em Edrei.

2  
וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אַל- תִּירָא אֲתוֹ כִּי בִידְךָ נָתַתִּי אֲתוֹ וְאֶת-  
e-(a)- (a)-ele dei em-tua-mão pois (a)-ele temas Não- a-mim Yahweh ¶ E-disse  
[H0853](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3027](#) [H0853](#) [H3372](#) [H0408](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)  
כָּל- עַמּוֹ וְאֶת- אֶרְצוֹ וְעַשִׂיתָ לוֹ כַּאֲשֶׁר עָשִׂיתָ לְסִיחֹן מֶלֶךְ- הָאֱמֹרִי  
o-amorreu rei-de a-Siom fizeste como a-ele e-farás sua-terra e-(a)- seu-povo todo-  
[H0567](#) [H4428](#) [H5511](#) [H0776](#) [H0853](#) [H3605](#)  
אֲשֶׁר יוֹשֵׁב בְּחֶסְבֹן: עַמּוֹ יוֹשֵׁב  
em-Hesbom habitava que  
[H2809](#) [H3427](#)

Então o Senhor me disse: Não temas, porque a elle e a todo o seu povo, e a sua terra, tenho dado na tua mão: e far-lhe-has como fizeste a Sehon, rei dos amorrheos, que habitava em Hesbon.

3  
וַיִּתֵּן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת- עֹגֶה מֶלֶךְ- הַבָּשָׁן וְאֶת-  
e-(a)- o-Basã rei-de- Ogue (a)- também em-nossa-mão nosso-Deus Yahweh ¶ E-deu  
[H0853](#) [H1316](#) [H4428](#) [H5747](#) [H0853](#) [H1571](#) [H3027](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5414](#)  
כָּל- עַמּוֹ וְנִנְכְּחוּ עַד- בְּלֹתִי הַשְּׂאִיר- לוֹ שְׂרִיד:  
sobrevivente a-ele deixar- não até- e-ferimo-lo seu-povo todo-  
[H8300](#) [H7604](#) [H1115](#) [H5704](#) [H5221](#) [H3605](#)

E tambem o Senhor nosso Deus nos deu na nossa mão a Og, rei de Basan, e a todo o seu povo: de maneira que o ferimos, até que ninguem lhe ficou de restante.

4  
וַנִּלְכֶּד אֶת- כָּל- עָרֵיוֹ בְּעֵת הַהוּא לֹא הָיְתָה קִרְיָה אֲשֶׁר  
que cidade houve não aquele no-tempo suas-cidades todas- (a)- ¶ E-tomamos  
[H7151](#) [H1961](#) [H3808](#) [H1931](#) [H6256](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3920](#)  
לֹא- לְקַחְנוּ מֵאֲתָם שְׁשִׁים עִיר- כָּל- תְּבֵל אַרְגֹּב מִמְּלֻכַת עֹגֶה  
Ogue reino-de Argobe região-de toda- cidades sessenta deles tomamos não-  
[H5747](#) [H4467](#) [H0709](#) [H3605](#) [H8346](#) [H0854](#) [H3947](#) [H3808](#)

בַּבָּשָׁן:  
em-Basã  
[H1316](#)

E n'aquelle tempo tomámos todas as suas cidades: nenhuma cidade houve que lhes não tomassemos: sessenta cidades, toda a borda da terra d'Argob, o reino d'Og em Basan.

5 כָּל- אֵלֶּה עָרִים בְּצִרּוֹת חוֹמָה גְבוּהָ דְלָתַיִם וּבְרִיחַ לְבָד מֵעָרֵי  
 cidades-de alé́m-de e-trancas portas alta muralha fortificadas cidades estas E Todas-  
[H0905](#) [H1280](#) [H1364](#) [H2346](#) [H1219](#) [H0428](#) [H3605](#)

הַפְּרוֹזִי הַרְבֵּה מְאֹד:  
 o-campesino muito muito  
[H3966](#) [H6521](#)

Todas estas cidades eram fortificadas com altos muros, portas e ferrolhos: de mais d'outras muitas cidades sem muros.

6 וַנְּחָרֵם אוֹתָם כַּאֲשֶׁר עָשִׂינוּ לְסִיחֹן מֶלֶךְ-הַחֶרֶם כָּל- עִיר  
 E-destruímos (a)-elas como fizemos a-Siom rei-de Hesbom destruindo toda-cidade  
[H3605](#) [H0853](#) [H2809](#) [H4428](#) [H5511](#) [H3605](#)

מִתָּם הַנָּשִׁים וְהַטָּף:  
 homens as-mulheres e-as-crianças  
[H4962](#) [H0802](#) [H2945](#)

E destruímol-as como fizemos a Sehon, rei de Hesbon, destruindo todas as cidades, homens, mulheres e creanças.

7 וְכָל- הַבְּהֵמָה וּשְׁלָל עָרֵים בְּזוּנוּ לָנוּ:  
 E-todo-o-gado o-despojo-de as-cidades saqueamos para-nós  
[H3605](#) [H0929](#) [H7998](#) [H0962](#)

Porém todo o gado, e o despojo das cidades, tomámos para nós por presa.

8 וַנִּקַּח הַהוּא אֶת- הָאָרֶץ מִיָּד שְׁנֵי מְלָכֵי הָאֱמֹרִי  
 E-tomamos aquele (a)- a-terra da-mão-de dois reis-de o-amorreu  
[H3947](#) [H6256](#) [H1931](#) [H0853](#) [H0776](#) [H3027](#) [H8147](#) [H4428](#) [H0567](#)

אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִנְחַל אַרְנוֹן עַד- הַר הַחֶרְמוֹן:  
 que no-outro-lado-de o-Jordão de-ribeiro-de Arnom até- o-monte Hermom  
[H5676](#) [H3383](#) [H0769](#) [H5704](#) [H2022](#) [H2768](#)

Assim n'aquelle tempo tomámos a terra da mão d'aquelles dois reis dos amorreos, que estavam d'áquem do Jordão: desde o rio d'Arnon, até ao monte de Hermon;

9 צִידוֹנִים יְקָרְאֵי לְחֶרְמוֹן שִׁרְיֹן וְהָאֱמֹרִי יְקָרְאוּ- לוֹ שְׁנִיר:  
 Sidônios chamam a-Hermom Siriom e-o-amorreu chamam a-ele Senir  
[H6722](#) [H7121](#) [H2768](#) [H8303](#) [H0567](#) [H7121](#) [H8149](#)

(Os Sidonios a Hermon chamam Sirion; porém os amorreos o chamam Senir);

10 וְכָל- עָרֵי הַמִּישָׁר וְכָל- הַגִּלְעָד וְכָל- הַבָּשָׁן עַד- סַלְכָה וְאֶדְרַעִי  
 Todas o-planalto cidades-de o-todo- o-Gileade e-todo- o-Basã até- Salca e-Edrei  
[H3605](#) [H4334](#) [H3605](#) [H1568](#) [H3605](#) [H1316](#) [H5704](#) [H5548](#) [H0154](#)

עָרֵי מַמְלַכַת עוּג בְּבָשָׁן:  
 cidades-de reino-de Ogue em-Basã  
[H4467](#) [H5747](#) [H1316](#)

Todas as cidades da terra plana, e todo o Gilead, e todo o Basan, até Salcha e Edrei, cidades do reino d'Og em Basan.

11 כִּי רַק-ְּ עֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן נִשְׁאַר מִיֵּתֶר הַרְפָּאִים הַנֵּה  
 eis os-refains do-resto-de permaneceu o-Basã rei-de Ogue somente-  
 H2009 H7604 H1316 H4428 H5747 H7535

עֲרֻשׁוֹ עֲרֻשׁ בְּרִזָּל הֲלָהּ הִוא בְּרַבַּת בְּנֵי עֲמוֹן תְּשַׁע אֲמוֹת  
 cõvados nove Amom filhos-de em-Rabá-de ela não ferro leito-de seu-leito  
 H8672 H5983 H7237 H1931 H3808 H1270 H6210 H6210

אֲרָכָה וְאַרְבַּע אֲמוֹת רַחְבָּהּ בְּאֲמוֹת- אִישׁ:  
 seu-comprimento e-quatro cõvados sua-largura cõvados homem  
 H0702 H0753 H7341 H0376

Porque só Og, o rei de Basan, ficou do resto dos gigantes; eis que o seu leito, um leito de ferro, não está porventura em Rabba dos filhos d'Ammon? de nove covados o seu comprimento, e de quatro covados a sua largura, pelo covado d'um homem.

12 וְאֶת- הָאָרֶץ הַזֹּאת יִרְשָׁנוּ בְּעֵת הַהוּא מֵעֲרֹעַר אֲשֶׁר- עַל- גְּחֹל  
 ribeiro-de sobre- que- de-Aroer aquele no-tempo possuímos esta a-terra E-(a)-  
 H6177 H1931 H6256 H3423 H2063 H0776 H0853

אֲרֹנוֹן וַחֲצִי הַר- הַגִּלְעָד וְעָרָיו נְתַתִּי לְרֹאשֵׁי לְגָדִי:  
 e-ao-gadita ao-rubenita dei e-suas-cidades o-Gileade monte-de- e-metade-de Arnom  
 H1425 H7206 H5414 H1568 H2022 H2677 H0769

Tomámos pois esta terra em possessão n'aquelle tempo: desde Aroer, que está junto ao ribeiro d'Arnon, e a metade da montanha de Gilead, com as suas cidades, tenho dado aos rubenitas e gaditas.

13 וְיֵתֶר הַגִּלְעָד וְכָל- הַבָּשָׁן מִמְּלְכַת עֹג נְתַתִּי לְחֲצִי שֵׁבֶט  
 E-o-resto-de o-Gileade e-todo- o-Basã reino-de Ogue dei a-metade-de tribo-de  
 H1568 H3605 H1316 H4467 H5747 H5414 H2677 H7626

הַמְּנַשֶּׁה כָּל- הַבָּל הָאֲרֹגֹב לְכָל- הַבָּשָׁן הַהוּא יִקְרָא אֶרֶץ  
 o-Manassés toda região-de o-Argobe para-todo- o-Basã aquele é-chamado terra-de  
 H3605 H4519 H0709 H3605 H1316 H1931 H7121 H0776

רְפָאִים:  
 refains

E o resto de Gilead, como tambem todo o Basan, o reino d'Ogue, dei á meia tribu de Manasseh; toda aquella borda da terra d'Argob, por todo o Basan, se chamava a terra dos gigantes.

14 יָאִיר בֶּן- מְנַשֶּׁה לָקַח אֶת- כָּל- הַבָּל אֲרֹגֹב עַד- גְּבוּל  
 Jair filho-de- Manassés tomou (a)- toda- região-de Argobe até- fronteira-de  
 H2971 H4519 H3947 H0853 H3605 H0709 H5704 H1366

הַגִּשּׁוּרִי וְהַמַּעַתִּית וַיִּקְרָא אֵת- עַל- שְׁמוֹ אֶת- הַבָּשָׁן וַיֹּאֲרֶחֶת  
 o-gessurita e-o-maacatita e-chamou (a)-elas sobre- seu-nome (a)- o-Basã Havote-Jair  
 H1651 H4602 H7121 H0853 H8034 H0853 H1316 H2334

עַד הַיּוֹם הַזֶּה:  
 até o-dia este  
 H5704 H3117 H2088

Jair, filho de Manasseh, alcançou toda a borda da terra de Argob, até ao termo dos gesuritas, e maachatitas, e a chamou de seu nome, Basan-havot-jair até este dia.

15 וַיִּמְקֶר וְיֵתֶר הַגִּלְעָד אֶת- נְתַתִּי וַיִּמְקֶר  
 E-a-Maquir E-(a)- dei o-Gileade  
 H4353 H5414 H0853 H1568

E a Machir dei Gilead.

תוֹךְ	אַרְנוֹן	גַּחַל	וְעַד-	הַגִּלְעָד	מִן-	דֵּי	וּלְגַדִּי	וּלְרֻבֵּנֵי	16
meio-de	Arnom	ribeiro-de	e-até-	o-Gileade	de-	dei	e-ao-gadita	¶ E-ao-rubenita	
<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0769</a>		<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1568</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H1425</a>	<a href="#">H7206</a>	
	עֲמוֹן:	בְּנֵי	גְבוּל	הַנָּחַל	יַבֹּק	וְעַד	וּנְבֹל	הַנָּחַל	
	Amom	filhos-de	fronteira-de	o-ribeiro	Jaboque	e-até	e-fronteira	o-ribeiro	
	<a href="#">H5983</a>		<a href="#">H1366</a>		<a href="#">H2999</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H1366</a>		

Mas aos rubenitas e gaditas dei desde Gilead até ao ribeiro d'Arnon, o meio do ribeiro, e o termo: e até ao ribeiro de Jabbok, o termo dos filhos d'Ammon.

הַמְּלַח	יַם	הָעֲרָבָה	יַם	וְעַד	מִקִּינֵרֵת	וּנְבֹל	וְהַיַּרְדֵּן	וְהָעֲרָבָה	17
o-Sal	mar-de	a-Arabá	mar-de	e-até	de-Quinerete	e-fronteira	e-o-Jordão	¶ E-a-Arabá	
<a href="#">H4417</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H6160</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3672</a>	<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H6160</a>	
				מִזְרָחָה:	הַפְּסִגָּה	אֲשֶׁר־תָּחַת	תָּחַת		
				ao-oriente	o-Pisga	encostas-de	debaixo-de		
				<a href="#">H4217</a>	<a href="#">H6449</a>	<a href="#">H0794</a>	<a href="#">H8478</a>		

Como tambem a campina, e o Jordão com o termo: desde Cinnereth até ao mar da campina, o Mar Salgado, abaixo d'Asdoth-pisga para o oriente.

אֶת-	לְכֶם	נָתַן	אֱלֹהֵיכֶם	יְהוָה	לֵאמֹר	הַהוּא	בְּעֵת	אֶתְכֶם	וְאָצְנִי	18
(a)-	a-vós	deu	vosso-Deus	Yahweh	dizendo	aquele	no-tempo	(a)-vós	¶ E-ordenei	
<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H6256</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6680</a>	
יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי-	אֶחָיִם	לִפְנֵי	תַּעֲבְרוּ	חֲלוּצִים	לְרִשְׁתָּהּ	הַזֹּאת	הָאָרֶץ		
Israel	filhos-de-	vossos-irmãos	diante-de	passareis	armados	para-possuí-la	esta	a-terra		
<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H6440</a>			<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0776</a>		
						כָּל-	בְּנֵי-	חֵיל:		
						valor	filhos-de-	todos-		
						<a href="#">H2428</a>		<a href="#">H3605</a>		

E vos dei ordem mais no mesmo tempo, dizendo: O Senhor vosso Deus vos deu esta terra, para possuil-a: passae pois armados vós, todos os homens valentes, diante de vossos irmãos, os filhos d'Israel.

רַב	מְקָנָה	כִּי-	יָדַעְתִּי	וּמְקָנֶכֶם	וְטַפְּכֶם	נְשִׁיכֶם	רָק	19
muito	gado	que-	eu-sei	e-vosso-gado	e-vossos-pequenos	vossas-esposas	¶ Somente	
	<a href="#">H4735</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4735</a>	<a href="#">H2945</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H7535</a>	
			לְכֶם:	נָתַתִּי	אֲשֶׁר	בְּעָרֵיכֶם	יֵשְׁבוּ	לְכֶם
			a-vós	dei	que	em-vossas-cidades	habitarão	para-vós
				<a href="#">H5414</a>			<a href="#">H3427</a>	

Tão sómente vossas mulheres, e vossas creanças, e vosso gado (porque eu sei que tendes muito gado) ficarão nas vossas cidades, que já vos tenho dado

גַּם-	וַיִּרְשׁוּ	כְּכֶם	לְאֶחָיִם	וַיְהוָה	יָנַח	אֲשֶׁר-	עַד	20
também-	e-possuam	como-a-vós	a-vossos-irmãos	Yahweh	dê-descanso	que-	¶ Até	
	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H3423</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5117</a>		<a href="#">H5704</a>	
הַיַּרְדֵּן	בְּעֵבֶר	לָהֶם	נָתַן	יְהוָה	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶת-	הֵם
o-Jordão	no-outro-lado-de	a-elles	dá	Yahweh	que	a-terra	(a)-	eles
<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H5676</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1992</a>
			לְכֶם:	נָתַתִּי	אֲשֶׁר	לְיִרְשָׁתוֹ	אִישׁ	וְשָׁבְתֶם
			a-vós	dei	que	a-sua-herança	homem	e-voltareis
				<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H3425</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H7725</a>

Até que o Senhor dê descanso a vossos irmãos como a vós: para que elles herdem tambem a terra que o Senhor vosso Deus lhes ha de dar d'além do Jordão: então voltareis cada qual á sua herança que já vos tenho dado

וְאֶת־יְהוֹשֻׁעַ צִוִּיתִי בְּעֵת הַהוּא לֵאמֹר עֵינֶיךָ הִרְאֵת אֶת־כָּל־  
 E-(a)- Josué ordenei no-tempo aquele dizendo Teus-olhos estão-vendo (a) tudo-  
[H0853](#) [H3091](#) [H6680](#) [H6256](#) [H1931](#) [H0559](#) [H7200](#) [H0853](#) [H3605](#)

אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְשֵׁנֵי הַמְּלָכִים הָאֵלֶּה כִּן יַעֲשֶׂה יְהוָה לְכָל־  
 que Yahweh fez vosso-Deus a-dois os-reis estes assim- fará o Senhor a todos-  
[H0430](#) [H3068](#) [H8147](#) [H4428](#) [H0428](#) [H1697](#) [H3605](#) [H0430](#)

הַמְּמַלְכֹת אֲשֶׁר אַתָּה עֹבֵר שָׁמָּה:  
 os-reinos que tu passas lá  
[H4467](#) [H8033](#)

Tambem dei ordem a Josué no mesmo tempo, dizendo: Os teus olhos vêem tudo o que o Senhor vosso Deus tem feito a estes dois reis; assim fará o Senhor a todos os reinos, a que tu passarás.

לֹא תִירָאוּם כִּי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הוּא הַנִּלְחָם לְכֶם: ס  
 Não os temais pois Yahweh vosso-Deus ele o-que-luta por-vós  
[H3372](#) [H3068](#) [H0430](#) [H1931](#) [H3808](#)

Não os temais: porque o Senhor vosso Deus é o que peleja por vós.

וְאֶתְחַנֵּן אֶל־יְהוָה בְּעֵת הַהוּא לֵאמֹר:  
 E-supliquei a- Yahweh no-tempo aquele dizendo  
[H0413](#) [H3068](#) [H6256](#) [H1931](#) [H0559](#)

Tambem eu pedi graça ao Senhor no mesmo tempo, dizendo:

אֲדַגֵּי יְהוָה אַתָּה הַחֲלוּתָ לְהַרְאוֹת אֶת־עַבְדְּךָ אֶת־גְּדֻלָּתָ  
 Ó-Senhor Yahweh tu começaste mostrar a-tua-grandeza teu-servo (a)-  
[H0136](#) [H3069](#) [H7200](#) [H0853](#) [H5650](#) [H0853](#) [H1433](#)

וְאֶת־יָדְךָ חֲזָקָה אֲשֶׁר מִי־אֵל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ אֲשֶׁר־יַעֲשֶׂה  
 e-(a)-tua-mão tua-forte que quem- Deus nos-céus e-na-terra que- fará  
[H0853](#) [H3027](#) [H2389](#) [H4310](#) [H0410](#) [H8064](#) [H0776](#)

כַּמַּעֲשֵׂיךָ וְכַנְבוֹרְתֶךָ:  
 como-tuas-obras e-como-tuas-proezas  
[H4639](#) [H1369](#)

Senhor Jehovah! já começaste a mostrar ao teu servo a tua grandeza e a tua forte mão: porque, que Deus ha nos céus e na terra, que possa obrar segundo as tuas obras, e segundo a tua fortaleza?

אֶעֱבְרָה־נָא וְאֶרְאֶה אֶת־הָאָרֶץ הַטּוֹבָה אֲשֶׁר בְּעֵבֶר  
 Deixa-me-passar- por-favor e-verei a-terra (a)- a-boa que no-outro-lado-de  
[H4994](#) [H7200](#) [H0853](#) [H0776](#) [H5676](#)

הַיַּרְדֵּן הַהַר הַטּוֹב הַזֶּה וְהַלְּבָנוֹן:  
 o-Jordão o-monte o-bom este o-o-Líbano  
[H3383](#) [H2022](#) [H2088](#) [H3844](#)

Rogo-te que me deixes passar, para que veja esta boa terra que está d'além do Jordão; esta boa montanha, e o Libano.

וַיִּתְעַבֵּר יְהוָה בִּי לְמַעַנְכֶם וְלֹא שָׁמַע אֵלַי וַיֹּאמֶר יְהוָה  
 E-irou-se contra-mim Yahweh por-vossa-causa e-não ouviu a-mim  
[H3068](#) [H4616](#) [H0853](#) [H7200](#) [H0853](#) [H8085](#) [H0413](#) [H0559](#) [H3068](#)

אֵלַי רַב־לִךְ אֶל־תּוֹסֵף דַּבַּר אֵלַי עוֹד כִּבְרַךְ הַזֶּה:  
 a-mim Suficiente- para-ti não- falar continues mais a-mim sobre-a-palavra esta  
[H0413](#) [H0408](#) [H3254](#) [H1696](#) [H0413](#) [H5750](#) [H1697](#) [H2088](#)

Porém o Senhor indignou-se muito contra mim por causa de vós, e não me ouviu; antes me disse: Baste-te; não me falles mais n'este negocio:

וְתִמְנֶנָּה	וְצָפְנָה	יָמֵהָ	עֵינָיִךָ	וְשָׂא	הַפְסִיגָהּ	רֹאשׁ	וְעָלָה	27
e-ao-sul	e-ao-norte	ao-ocidente	teus-olhos	e-levanta	o-Pisga	cume-de	¶ Sobe	
<a href="#">H8486</a>	<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H3220</a>		<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H6449</a>		<a href="#">H5927</a>	
הַזֶּה:	הַיַּרְדֵּן	אֶת־	תַּעֲבֹר	לֹא	כִּי־	בְּעֵינָיִךָ	וּרְאֵהָ	וּמִזְרָחָהּ
este	o-Jordão	(a)-	passarás	não	pois-	com-teus-olhos	e-vê	e-ao-oriente
<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3383</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3808</a>			<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H4217</a>

| Sobe ao cume de Pisga, e levanta os teus olhos ao occidente, e ao norte, e ao sul, e ao oriente, e vê com os teus olhos: porque não passarás este Jordão.

הָעַם	לְפָנָי	יַעֲבֹר	הוא	כִּי־	וְאִמְצָהוּ	וְחִזְקֵהוּ	יְהוֹשֻׁעַ	אֶת־	וְצַו	28
o-povo	diante-de	passará	ele	pois-	e-anima-o	e-fortalece-o	Josué	(a)-	¶ E-ordena	
<a href="#">H6440</a>			<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H0553</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H3091</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6680</a>	
		תִּרְאֶהָ:	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶת־	אוֹתָם	יִנְחִיל	וְהוּא	הַזֶּה	
		verás	que	a-terra	(a)-	(a)-eles	fará-herdar	e-ele	este	
		<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5157</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2088</a>	

| Manda pois a Josué, e esforça-o, e conforta-o; porque elle passará diante d'este povo, e o fará possuir a terra que vires.

פ	בֵּית: כְּבֵית	מִוֶּל	בְּנֵיָא	וְנָשַׁב	29
¶	Bete-Peor	em-frente-de	no-vale	¶ E-habitamos	
	<a href="#">H1047</a>	<a href="#">H4136</a>	<a href="#">H1516</a>	<a href="#">H3427</a>	

| Assim ficámos n'este valle, defronte de Beth-peor.